参会手册 / PARTICIPANT BOOKLET

加州中文教師協會

The Chinese Language Teachers Association of California

2026 秋季线上教学工作坊

Fall Pedagogy Workshop

2026 年 10 月 25 日（周日）

Sunday, October 25, 2026

8:30 am - 12:20 pm (PDT)
线上举行 • Online via Zoom

两场特邀演讲 • 一场圆桌讨论
Invited presentations & roundtable discussion

免费参加 / Free Admission

报名 / Registration
forms.gle/CoR9MNNFnC3zhdyc7

注册后获取 Zoom 参会链接

会议议程 / PROGRAM

8:30 am - 12:20 pm (PDT) | Sunday, October 25, 2026

8:30 - 8:35

开幕致辞 / Welcome and Opening Remarks

Huazhi Wang • Stanford University

8:35 - 9:35

应变有道：AI时代的教学决策力

史中琦 • Columbia University
主持 / Chair: Zhiqiang Li • University of San Francisco

9:35 - 10:35

Rethinking Chinese Character Learning and Writing: E-Writing, Classroom Practice, and AI

笪俊 / Jun Da, Ph.D. • Middle Tennessee State University
主持 / Chair: Ying Li • Monterey Language Institute

10:35 - 10:45

出版社介绍 / Cheng & Tsui Info Session

Cheng & Tsui

10:45 - 11:45

Sustaining and Expanding Bilingual Immersion Programs: Challenges and Opportunities

Tianni Guo • Hayward USD | Lu Yan • Granite SD
Qiong Xia • Chandler USD
主持 / Chair: Yuan Xu • Monterey Language Institute

11:45 - 11:50

抽奖 / Raffle

奖品赞助 / Prizes sponsored by Cheng & Tsui

11:50 - 12:20

闭幕致辞及 CLTAC 会员大会
Closing Remarks; CLTAC Members Meeting

主持 / Chair: Yue Li • Monterey Language Institute

特邀演讲 01 / INVITED PRESENTATION

应变有道：AI时代的教学决策力

8:35 - 9:35 | 主持 / Chair: Zhiqiang Li

史中琦博士

Columbia University

演讲摘要 / ABSTRACT

AI工具日新月异，语言教师面临前所未有的压力：要学会用AI，要重新思考自己的价值，还要在没有准备好的情况下回应来自学生、家长和学校的各种期待。

史中琦博士认为，真正的问题不在于工具，而在于决策：你是否清楚自己要解决什么教学问题？是否知道哪些任务适合交给AI、哪些必须由老师来做？是否有办法判断这个设计是否真的有效？

本次讲座将围绕“AI教学决策力”这一核心概念，通过真实的课堂案例，带领老师走一遍完整的决策过程。讲座不提供标准答案，而是帮助每位老师建立一套属于自己的判断框架。

正如史博士在新书《应变：中文教学新思路》中所坚持的信念：技术永远是工具，人才是教育的核心。AI的能力再强，也无法替代教师对学生的关怀、对教育的理解、对人性的洞察。恰恰相反，在AI的助力下，教师的独特价值将在新时代更加凸显。

本讲座适合K–16各阶段中文教师参加，无论是否已在课堂中使用AI工具，均可从中获得启发。

讲者简介 / SPEAKER BIO

史中琦，哥伦比亚大学认知心理学博士，东亚系资深讲师，曾任中文项目副主任及商务中文实习项目主任。在美执教二十余年，连续多年荣获哥伦比亚大学Provost教学创新奖。研究领域涵盖教育技术、学习动机、专用汉语及教学设计，著有多部在美国广泛使用的中文教材。

史博士曾任美国中文教师学会（CLTA）会长、AI for Chinese特别工作组组长，近年来致力于推动AI在国际中文教育中的创新应用。

其新书《应变：中文教学新思路》提供了新时代教学转型的理论思考与实践框架，这是他二十余年教学思考与实践的结晶，也是他与每一位正在摸索前行的中文老师的一次真诚对话。

特邀演讲 02 / INVITED PRESENTATION

Rethinking Chinese Character Learning and Writing: E-Writing, Classroom Practice, and AI

9:35 - 10:35 | 主持 / Chair: Ying Li

笪俊博士 / Jun Da, Ph.D.

Middle Tennessee State University

演讲摘要 / ABSTRACT

Digital technologies are transforming how students learn, produce, and use Chinese characters. This workshop examines e-writing as a broad set of digitally mediated practices and explores how different writing modes support character learning and written communication. Drawing on feedback from a learner survey, it examines students' e-writing practices, preferences, and perceptions, including their expressed need for greater support in developing digital writing skills. Classroom examples from Middle Tennessee State University illustrate how writing modes have been selected according to learning goals, communicative purposes and learner needs. The workshop also considers how generative AI is expanding digital writing practices and reshaping students' roles in character learning and language production.

讲者简介 / SPEAKER BIO

笪俊博士现执教于中田纳西州立大学(Middle Tennessee State University)世界语言、文学和文化系，任语言学和中文教授，2017至2024年曾担任过该系硕士项目主任。他目前还担任《Journal of Technology and Chinese Language Teaching (科技与中文教学)》学刊主编。也曾担任过美国中文教师学会理事。

笪俊博士的研究涵盖教育技术、二语习得与教学法、以及中文语言学。他近年来的研究重点是将教育技术应用于中文教学，已发表数篇相关学术论文，并多次发起并主持国际研讨会、在线讲座，主讲学术报告及工作坊。

Dr. Jun Da is Professor of Linguistics and Chinese in the Department of World Languages, Literatures, and Cultures at Middle Tennessee State University. He served as the department's Graduate Program Director from 2017 to 2024. He is currently the Editor-in-Chief of the Journal of Technology and Chinese Language Teaching and previously served on the Board of Directors of the Chinese Language Teachers Association, USA.

Dr. Da's research interests include instructional technology, second language acquisition and pedagogy, and Chinese linguistics. He has published journal articles and book chapters on the use of technology in Chinese language education. In recent years, he has also presented frequently at professional conferences and conducted workshops on technology and Chinese language education.

圆桌讨论 / ROUNDTABLE

双语沉浸式项目的持续发展与拓展：挑战与机遇

Sustaining and Expanding Bilingual Immersion Programs: Challenges and Opportunities

10:45 - 11:45 | 主持 / Chair: Yuan Xu

Tianni Guo · Hayward USD
Lu Yan · Granite SD
Qiong Xia · Chandler USD

讨论摘要 / SESSION OVERVIEW

维持和扩大双语沉浸式（DLI）项目需要应对复杂的挑战，其中包括预算限制、行政优先级的转移以及专业上的孤立感。本小组论坛汇集了来自加利福尼亚州、犹他州和亚利桑那州这三个不同地区的视角，旨在展示一个通过系统性倡议、社区赋能和协同融合来维持中文双语沉浸式项目的综合框架。

第一位报告人详细介绍了加州一场成功的基层运动，展示了如何通过针对性的公共关系、家长动员以及基于数据的学区谈判，从而化解了迫在眉睫的员工裁员危机，并保护了项目的完整性。第二位报告人展示了犹他州一个转型成功的案例，阐述了一个曾被边缘化和流离失所的项目如何利用针对性的团队行动和社区文化活动，实现了前所未有的招生增长和长期活力。第三位报告人是来自亚利桑那州的学区教学指导员，她将焦点从外部倡议转向了内部生态系统的构建，探讨了教师可持续发展这一关键问题。该部分探索了将沉浸式教学老师融入普通校园文化、促进其与非沉浸式教职员工及家长建立合作关系、以及打破结构性壁垒的战术方法。

这些案例共同表明，项目的长久发展既取决于强有力的防御，也取决于积极的主动融合。前两个案例强调了在关键的机构挑战期间的战略性倡议，而最后一个案例则提供了防止职业倦怠并确保日常运营成功所需的长期协作框架。与会者将获得可操作的见解、谈判策略和适用于任何双语沉浸式环境的协作模式，以确保其项目不仅能够生存，而且能够蓬勃发展。

圆桌嘉宾 / PANELIST

郭恬妮 / Tianni Guo

Teacher & Program Specialist
Hayward Unified School District
Hayward, California

郭恬妮老师现任教于加州海沃德联合学区石东坡小学，担任教师兼项目专员。她本科毕业于清华大学英语语言文学专业，硕士毕业于哥伦比亚大学教师学院小学融合教育专业。自2016年起，郭老师一直从事普通话沉浸式教育工作，除教师资格证外，还持有教育行政管理资格证书。

郭老师具备扎实的语言学与教育理论背景，能够根据学生特点精心调整课程内容，并富有创意地设计课堂教学活动。她在激发低龄学生学习兴趣方面拥有丰富的一线教学经验，其教学深受学生喜爱，也获得家长和学校管理层的高度认可。2023年，郭女士荣获双向双语教育协会颁发的“年度教师奖”。

除课堂教学外，郭老师还积极参与项目协调与教育倡导工作。她曾多次受邀在ACTFL（全美外语教学委员会）和NABE（全美双语教育协会）等全国性学术年会上发表演讲。同时，她担任美国教育部英语学习办公室（Office of English Acquisition）的内容审稿人，并在该领域发表学术文章，积极在国家级专业组织中承担领导角色。

BIOGRAPHY

Ms. Tianni Guo is a teacher and Program Specialist at Stonebrae Elementary School, Hayward Unified School District. She received her B.A. in English Literature from Tsinghua University and her M.A. in Elementary Inclusive Education from Teachers College, Columbia University. She has been working in Mandarin Immersion programs since 2016 and holds an educational administrator credential in addition to teaching credentials.

Ms. Guo has a strong background in linguistics and educational theory. She carefully adapts curriculum and creatively designs instructional activities for her class. She has rich first-hand experience in engaging young learners. Her teaching has been immensely enjoyed by her students and well-received by parents and administration. In 2023, Ms. Guo was awarded Teacher of the Year by the Association of Two-Way Dual Language Education.

Besides teaching, Ms. Guo is also actively involved in program coordination and advocacy. She has been invited to give multiple presentations at national conferences such as ACTFL and NABE annual conventions. She is a content reviewer for the Department of Education, Office of English Acquisition. She has published scholarly articles and takes leadership roles in national organizations in the field.

圆桌嘉宾 / PANELISTS

严璐 / Lu Yan

Chinese DLI Teacher
Granite School District
South Salt Lake, Utah

严璐，现任美国犹他州 Oakwood Elementary School 中文沉浸式（DLI）教师。长期从事小学中文教育，拥有十四年中美两国教学经验。曾获江苏省语文教学竞赛特等奖，班主任竞赛特等奖, Granite Region 5 Outstanding Elementary Educator。现主要从事小学中文沉浸式教学，注重语言学习与学科内容的融合，积极探索美国小学中文沉浸式教学的有效方法与实践推广。

Lu Yan teaches Chinese Dual Language Immersion at Oakwood Elementary School in Utah. She has fourteen years of teaching experience in China and the United States. Her honors include top prizes in Jiangsu teaching and classroom management competitions and the Granite Region 5 Outstanding Elementary Educator award. Her work focuses on integrating language learning with academic content and sharing effective practices in elementary Chinese immersion education.

Qiong Xia, Ph.D.

District Language Coach
Chandler Unified School District
Chandler, Arizona

Qiong Xia 博士目前在亚利桑那州 Chandler Unified School District 领导并支持双语沉浸式、世界语言及英语语言发展项目。她在语言教育领域拥有逾二十五年经验，专长包括为语言教师和管理者提供指导，以及将研究成果应用于语言课堂实践。

Dr. Qiong Xia is currently leading and supporting the Dual Language Immersion program, World Languages program, and English Language Development program at Chandler Unified School District in Chandler, Arizona. She has been working in the field of Language Education for over 25 years. Her expertise focus on coaching language teachers and administrators, and applying the research into the language classroom practices.

鸣谢与参会信息 / ACKNOWLEDGMENTS

感谢您的参与

Thank you for joining us

主办单位 / ORGANIZER

加州中文教师协会
The Chinese Language Teachers Association of California

赞助单位 / SPONSORS

蒙特雷湾华人协会 · Monterey Bay Chinese Association
文景假期 · Wenjing Tours
剑桥出版社 · Cheng & Tsui

参会信息 / PARTICIPATION

免费参加，线上举行。注册后获取 Zoom 参会链接。
Free admission. The workshop is held online via Zoom. The Zoom link will be provided after registration.

报名 / Registration

https://forms.gle/CoR9MNNFnC3zhdyc7

赞助商介绍 / SPONSOR SPOTLIGHT

蒙特雷华人协会

Monterey Bay Chinese Association

协会宗旨 / OUR MISSION

蒙特雷华人协会的宗旨是，竭诚服务蒙特雷地区的华人，努力促进本地华人与其他族裔的交流融合，传播弘扬中华文化，为蒙特雷地区的社会、经济、文化发展做出积极贡献。

文化与社区 / CULTURE & COMMUNITY

montereychineseassociation.org/about/

赞助商介绍 / SPONSOR SPOTLIGHT

文景假期 / Intertrips

Explore. Experience. Enjoy.

联系我们 / CONTACT

888-410-4111 | info@intertrips.com

赞助商福利 / SPONSOR BENEFITS

剑桥出版社 / Cheng & Tsui

参会者专属优惠 / ATTENDEE DISCOUNT

加入 Cheng & Tsui 邮件订阅名单，或已是订阅者的参会者，将获发送八折优惠码（20% off），有效期至 2026 年 12 月 1 日。

Attendees who join the Cheng & Tsui mailing list, or are already subscribed, will be sent a 20% discount code valid through December 1, 2026.

扫码订阅 / SCAN TO JOIN THE MAILING LIST

抽奖奖品 / RAFFLE PRIZES

Cheng & Tsui 将提供抽奖奖品。电子书奖品仅需获奖者的电子邮箱；其他奖品所需的寄送信息将按具体奖品说明提供。

Cheng & Tsui will provide raffle prizes. eBook prizes require only the winner’s email address. Delivery information for other prizes will depend on the individual item.

幸运抽奖 / LUCKY DRAW

幸运抽奖 · Lucky Draw

11:45 - 11:50｜圆桌讨论后

After the roundtable · 11:45 - 11:50 (PDT)

感谢剑桥出版社 Cheng & Tsui 提供中文教学书籍及数字资源奖品。六份惊喜，现场揭晓！欢迎留到最后，参与抽奖。

Six prizes featuring Chinese teaching books and digital resources, generously provided by Cheng & Tsui. Stay for the live reveal and your chance to win!